

Beechcraft

200

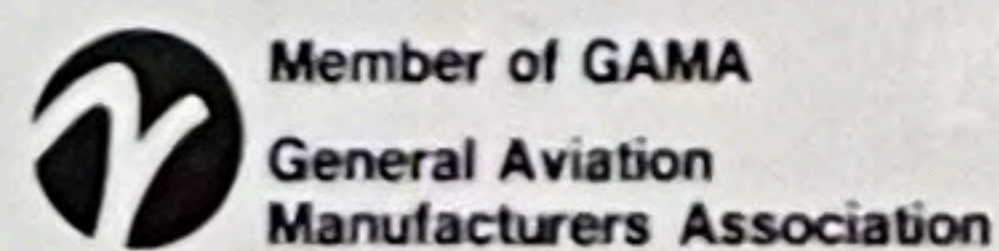
Passenger

Briefing

Card

- Please do not remove this card from airplane
- Favor de dejar esta tarjeta a bordo del avión
- Prière de laisser cette carte dans l'avion

PUBLISHED BY
COMMERCIAL PRODUCT SUPPORT
BEECH AIRCRAFT CORPORATION
WICHITA, KANSAS 67201
U.S.A.



A **Raytheon** Company

98-38105C

Reissued: March, 1988

Before Takeoff And Landing
Antes del Despegue y el Aterrizaje
Avant le Decollage ou l'Atterissage

Extinguish all smoking material
 Extinga todos los cigarrillos
 Eteignez vos cigarettes



Seat back in the upright position
 Respaldo del asiento en posición vertical
 Relevez le dossier de votre siège

Extend headrest
 Apoyacabeza extendido
 Déployez l'appui-tête

Ensure seat is locked on seat track
 Cerciórese de que el asiento está asegurado en sus carriles de montaje
 S'assurer que le siège est bien verrouillé sur ses rails.

Lateral tracking seats (if equipped) must be in the outboard position
 Asientos con correderas laterales (si están instalados) tienen que estar en la posición hacia el exterior
 Les sièges à réglage latéral (Quand l'avion en est équipé) doivent être rangés vers l'extérieur

Stow the folding table
 Guarde la mesa plegable
 Rangez la tablette pliante

Seat Belt ■ Cinturón de Seguridad ■ Ceinture de Sécurité

To fasten
 Para abrocharlo
 Pour l'attacher



To tighten
 Para ajustarlo
 Pour l'ajuster



release
 Para desabrocharlo
 Pour la détacher

Jump seat with shoulder harness
 Asiento plegable con arnés de hombro
 Strapontin avec harnais de sécurité

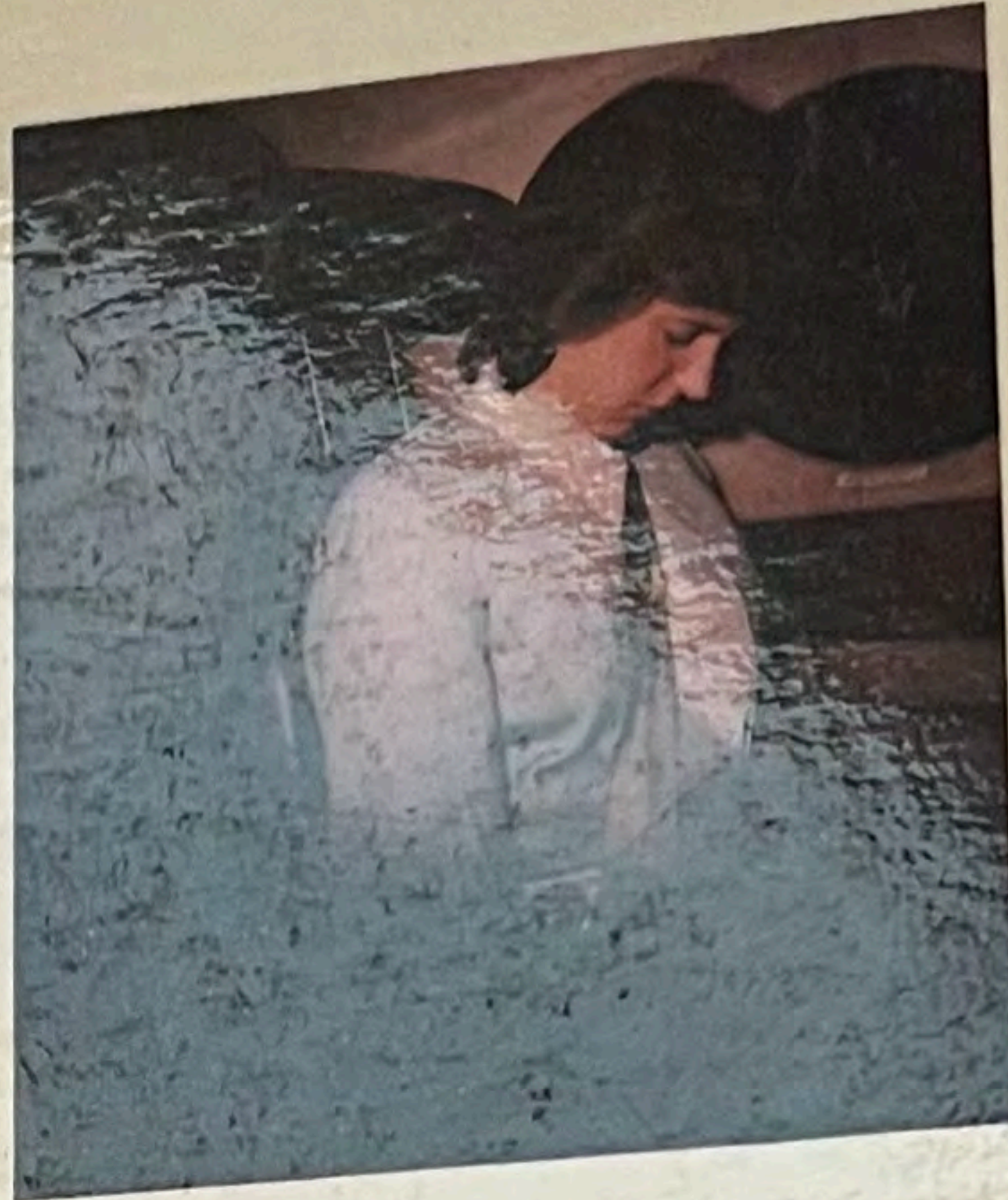
Emergency Bracing Positions

- Fasten your seat belt and tighten
- Loosen necktie and collar
- Remove eyeglasses, dentures, and sharp objects from your pockets - place items in seat pocket

Positions de Protection en cas d'Urgence

- Attachez votre ceinture et ajustez la
- Déserrez col et cravate
- Retirez vos lunettes, dentiers et tout objet tranchant de vos poches - placez les dans la pochette du siège

Front-facing Seats with Shoulder Harness
Asientos Orientados hacia adelante con Arnés de Hombro
Sièges face avant avec Harnais



Headrest fully extended
 Apoyacabeza completamente extendido
 Remontez l'appui tête

Seat upright
 Asiento en posición vertical
 Relevez votre siège

Chin on chest
 Barbilla sobre el pecho
 Baissez le menton sur votre poitrine

Body flat against seatback
 Cuerpo apretado contra el respaldo
 Appuyez-vous contre le dossier de votre siège

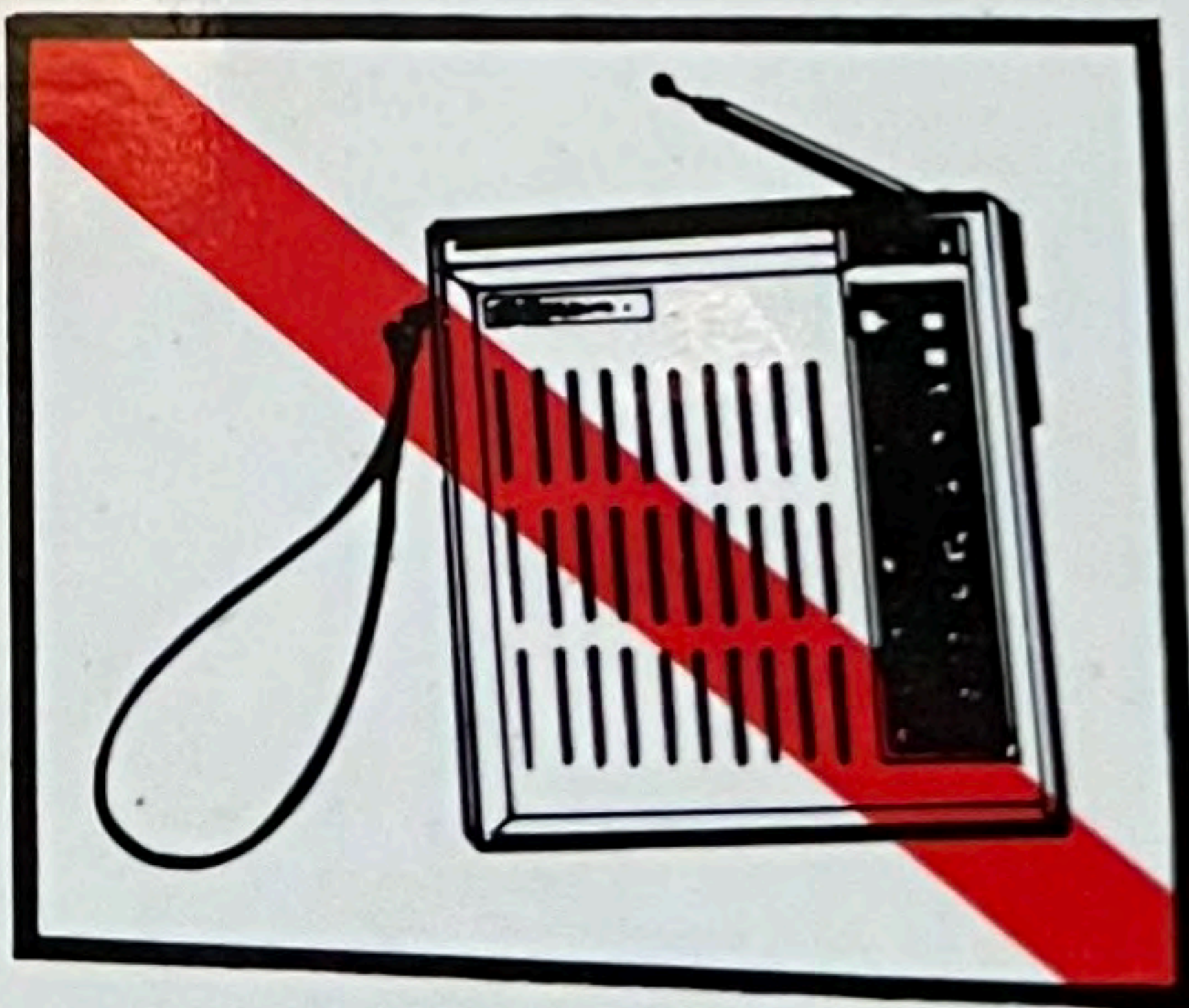
Aft-facing Seats
Asientos Orientados hacia atrás
Sièges face Arrière



Headrest fully extended
 Apoyacabeza completamente extendido
 Remontez l'appui-tête

Seat upright
 Asiento en posición vertical
 Relevez votre siège

Body flat against seatback and headrest
 Cuerpo apretado contra el respaldo y apoyacabeza
 Appuyez-vous contre le dossier de votre siège et contre l'appui-tête



- Don't Use Radios or See-Thru Lighters
- No Use Radios o Encendedores Transparentes
- N'Utilisez Pas de Radios ou de Briquets Transparentes

Posiciones de Protección en Caso de Emergencia

- Abróchese el cinturón de seguridad y ajústelo
- Aflojese la corbata y el cuello
- Quítense los lentes, dentaduras y todos los objetos agudos de sus bolsillos - colóquelos en el bolsillo del asiento

Before Takeoff And Landing
Antes del Despegue y el Aterrizaje
Avant le Decolage ou l'Atterissage

Extinguish all smoking material
 Extinga todos los cigarrillos
 Eteignez vos cigarettes

Seat back in the upright position
 Respaldo del asiento en posición vertical
 Relevez le dossier de votre siège

Extend headrest
 Apoyacabeza extendido
 Déployez l'appui-tête

Ensure seat is locked on seat track
 Cerciórese de que el asiento está asegurado en sus carriles de montaje
 S'assurer que le siège est bien verrouillé sur ses rails.

Lateral tracking seats (if equipped) must be in the outboard position
 Asientos con correderas laterales (si están instalados) tienen que estar en la posición hacia el exterior
 Les sièges à réglage latéral (Quand l'avion en est équipé) doivent être rangés vers l'extérieur

Stow the folding table
 Guarde la mesa plegable
 Rangez la tablette pliante

Belt ■ Cinturón de Seguridad ■ Ceinture de Sécurité

To tighten
 Para ajustarlo
 Pour l'ajuster



Jump seat with shoulder harness
 Asiento plegable con arnés
 Strapontin avec harnais

Emergency Exits ■ Salidas de Emergencia ■ Sorties de Secours



Pull "EXIT PULL" handle
 Hale la manija rotulada "EXIT PULL"
 Tirez sur la poignée "EXIT PULL"



Turn window on its side and discard outside the airplane
 Ladee la ventana y deséchela fuera del avión
 Dégagez le panneau de secours et poussez le à l'extérieur



Push release button
 Oprima el botón de soltura
 Appuyez sur le bouton poussoir de déverrouillage



Turn handle counterclockwise
 Gire la manija hacia la izquierda
 Tournez la poignée vers la gauche



Step on the seat and exit airplane
 Póngase de pie sobre el asiento y salga del avión
 Montez sur le siège et évacuez

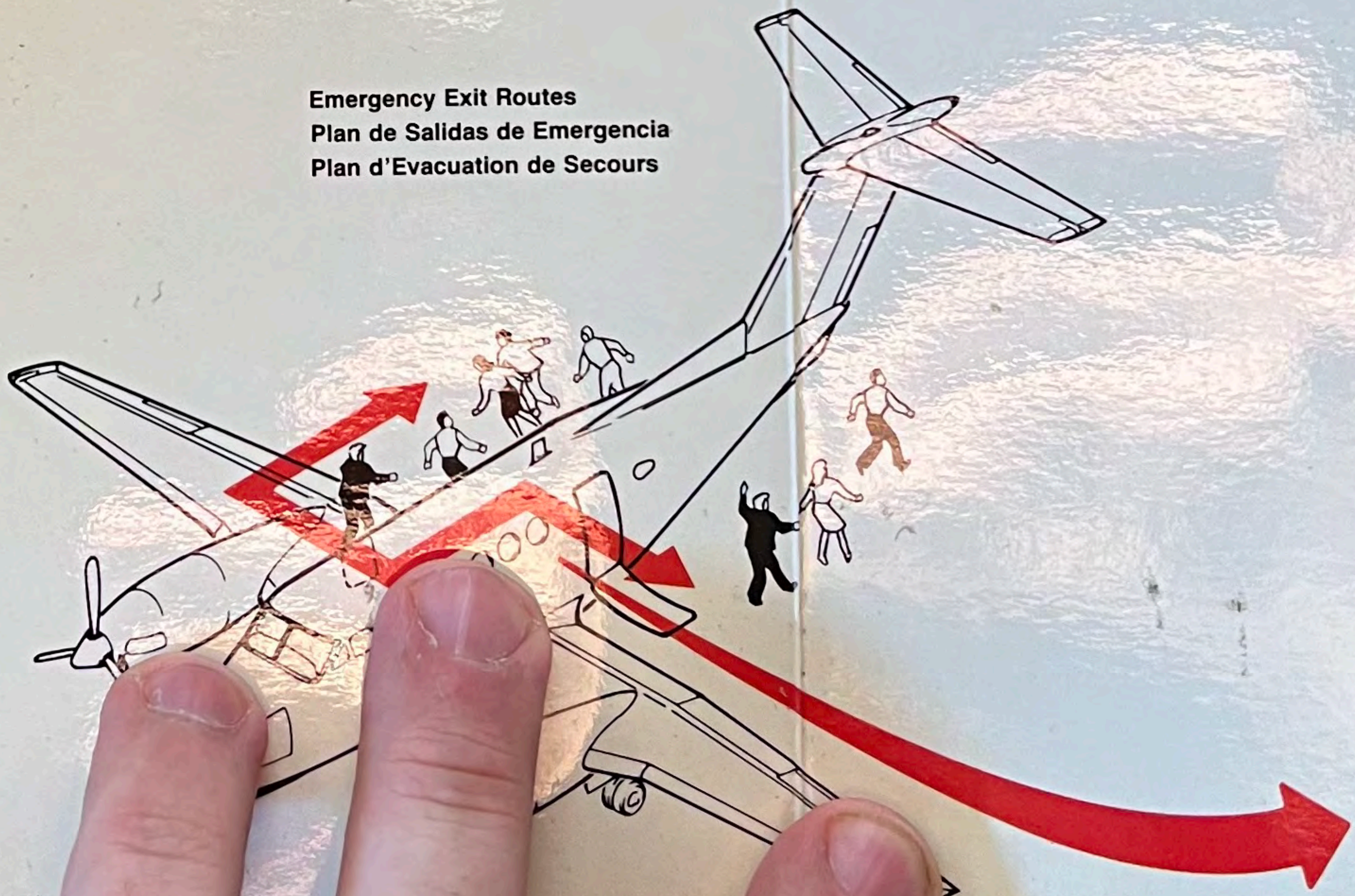


Push door out and exit airplane
 Empuje la puerta hacia afuera y salga del avión
 Poussez la porte et évacuez

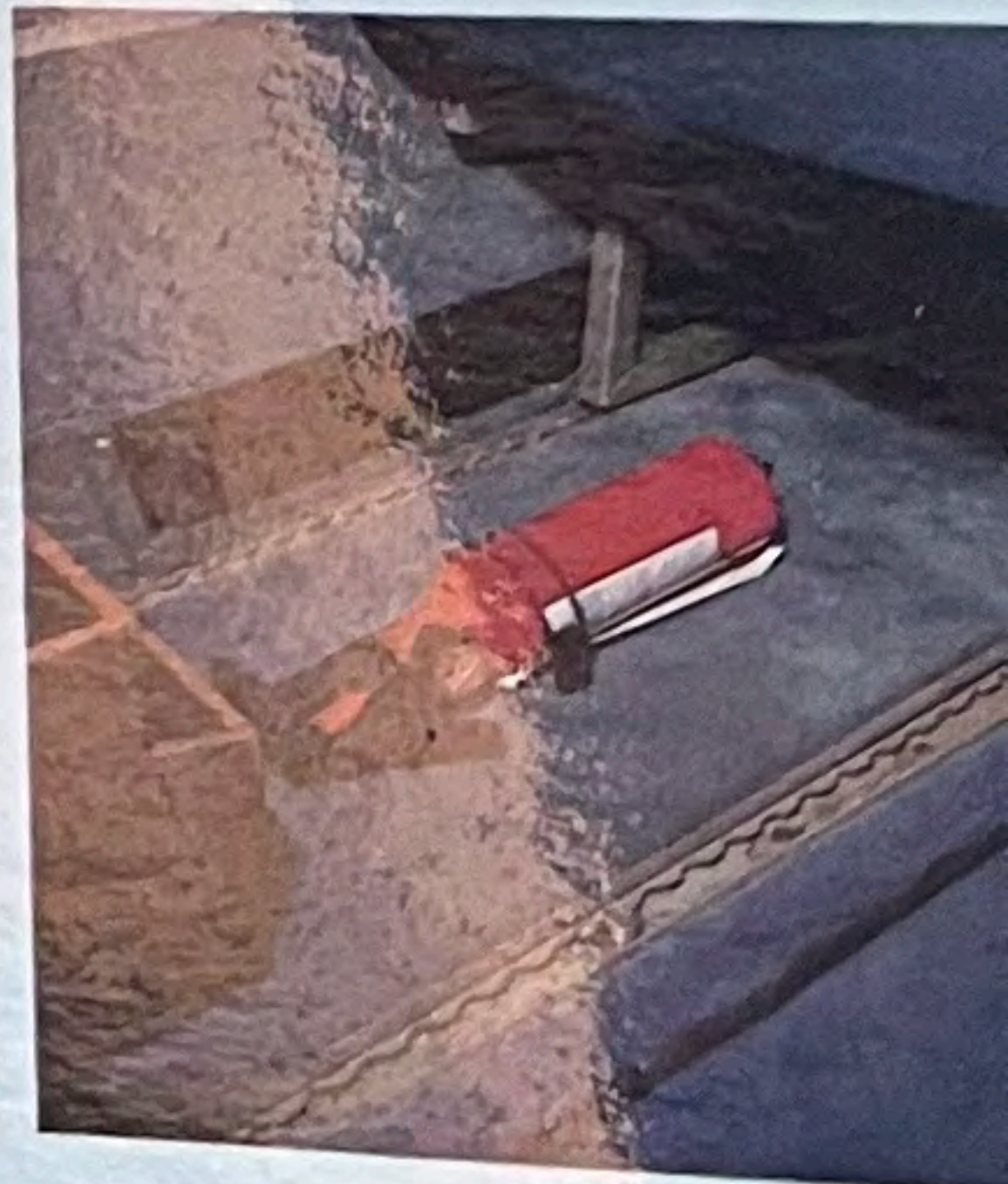


Exit off back of wing
 Salga por la parte posterior del ala
 Descendez par l'arrière de l'aile

Emergency Exit Routes
Plan de Salidas de Emergencia
Plan d'Evacuation de Secours



FIRE EXTINGUISHER
EXTINTOR DE INCENDIOS
EXTINCTEUR



Oxygen
Oxígeno
Oxygène

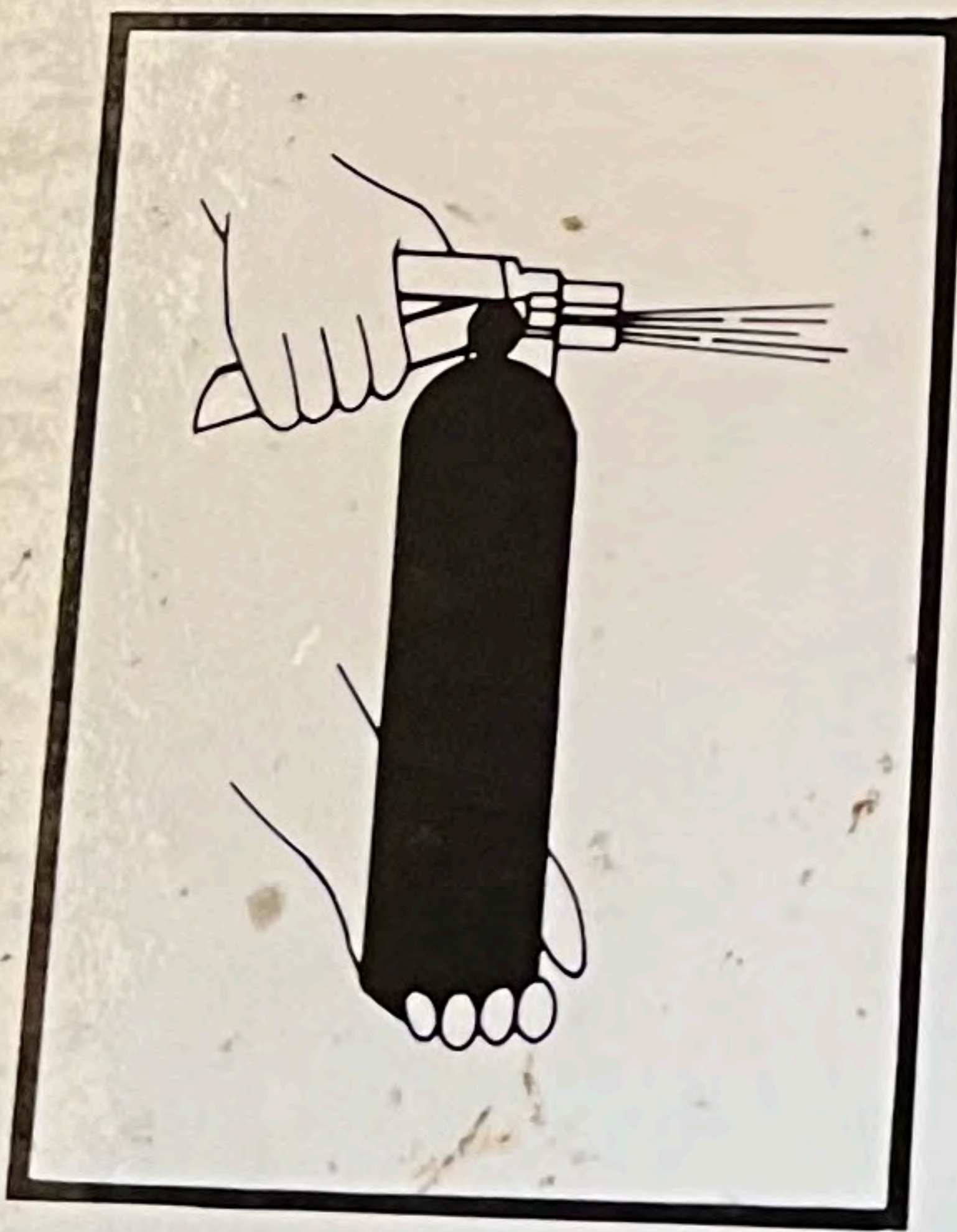


No smoking
No fumar
Défense de fumer



When pilot informs you, pull down on mask until lanyard pin comes out, put your mask on, then help others.
En cuanto el piloto le informe, jale la máscara hacia abajo hasta que salga el pasador actuador, colóquese la máscara, entonces ayude a los otros pasajeros.
Sur ordre du pilote, tirez sur le masque jusqu'au déploiement de la broche de sécurité, placez le sur votre visage, aidez les autres passagers.

Check oxygen FLOW indicator
Green - FLOW; Breathe normally
Red - NO FLOW; Use another mask
Revise el indicador de FLUJO de oxígeno
Verde - HAY FLUJO; Respire normalmente
Rojo - NO HAY FLUJO - Use otra máscara
Vérifiez l'indicateur de DEBIT d'oxygène
Vert - DEBIT; Respirez normalement
Rouge - PAS DE DEBIT; Utilisez alors un autre masque



Operation of FIRE EXTINGUISHER

- Pull Pin, hold upright.
- Squeeze lever.
- Aim at base of fire.

Operación del EXTINTOR DE INCENDIOS

- Jale el pasador y mantenga en posición vertical.
- Apriete la palanca.
- Apunte hacia la base del incendio.

Utilisation del L'EXTINCTEUR

- Tirez la goupille et tenez le verticalement.
- Presser le levier.
- Viser la base du feu.

Passenger Briefing Card BEFORE TAKE-OFF AND LANDING

**NO
SMOKING**



Before Takeoff And Landing
Antes del Despegue y el Aterrizaje
Avant le Decollage ou l'Atterissage

Extinguish all smoking material
Extinga todos los cigarrillos
Eteignez vos cigarettes

Seat back in the upright position
Respaldo del asiento en posición vertical
Relevez le dossier de votre siège

Extend headrest
Apoyacabeza extendido
Déployez l'appui-tête

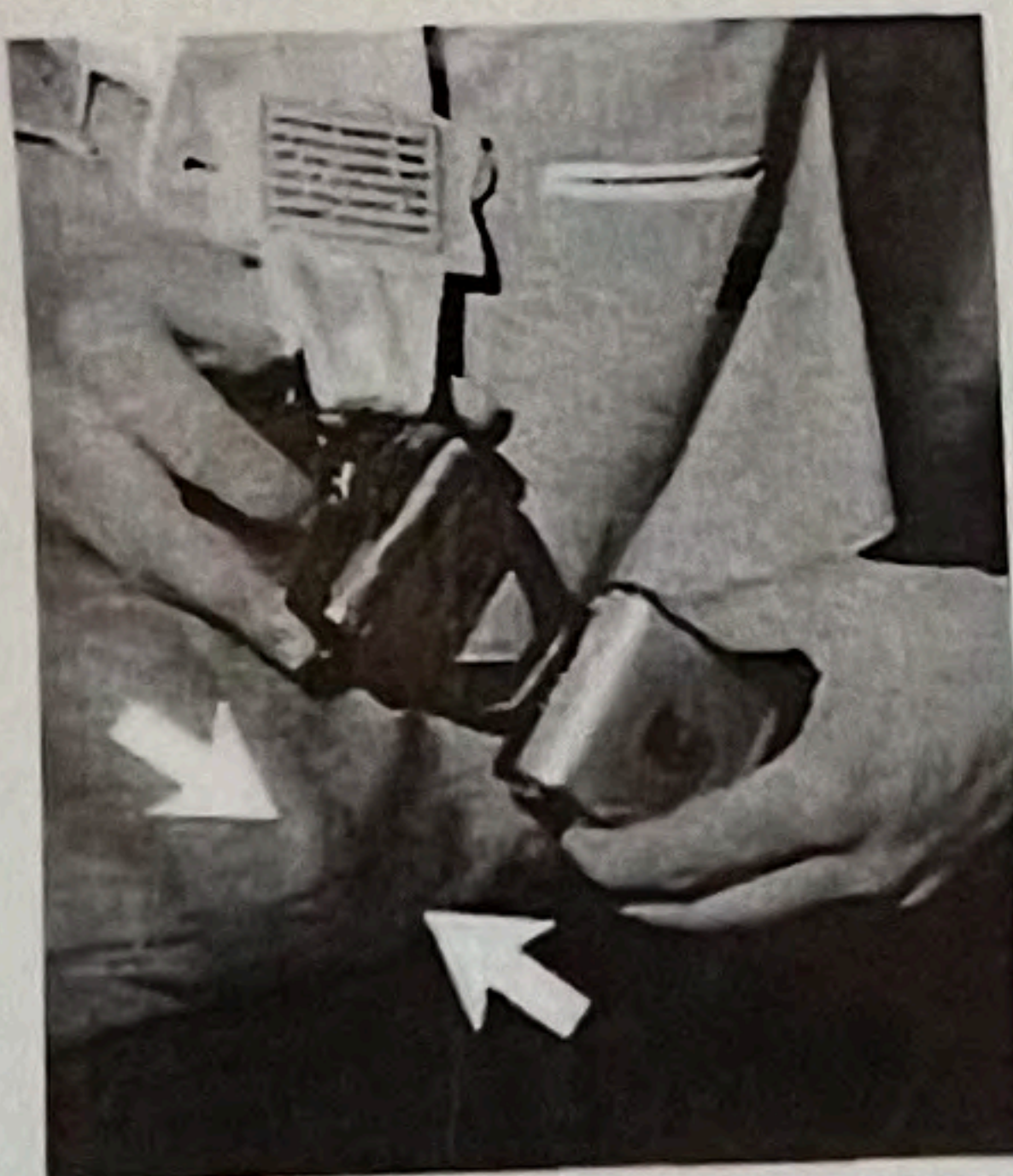
Ensure seat is locked on seat track
Cerciórese de que el asiento está
asegurado en sus carriles de montaje
S'assurer que le siège est bien verrouillé
sur ses rails.

Lateral tracking seats (if equipped) must be
in the outboard position
Asientos con correderas laterales (si están
instalados) tienen que estar en la posición
hacia el exterior
Les sièges à réglage latéral (Quand l'avion
en est équipé) doivent être rangés vers
l'extérieur

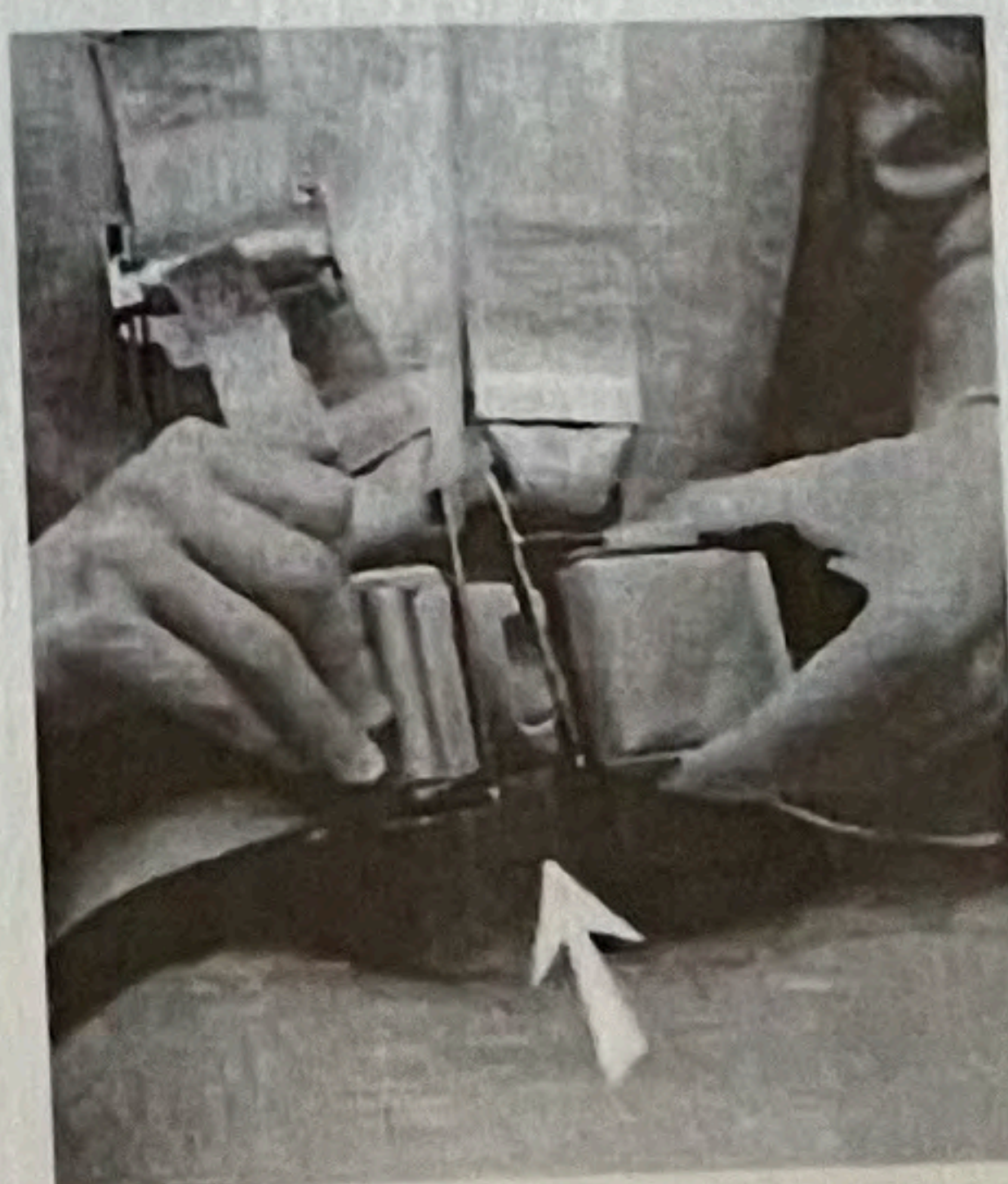
Stow the folding table
Garde la mesa plegable
Rangez la tablette pliante

Seat Belt ■ Cinturón de Seguridad ■ Ceinture de Sécurité

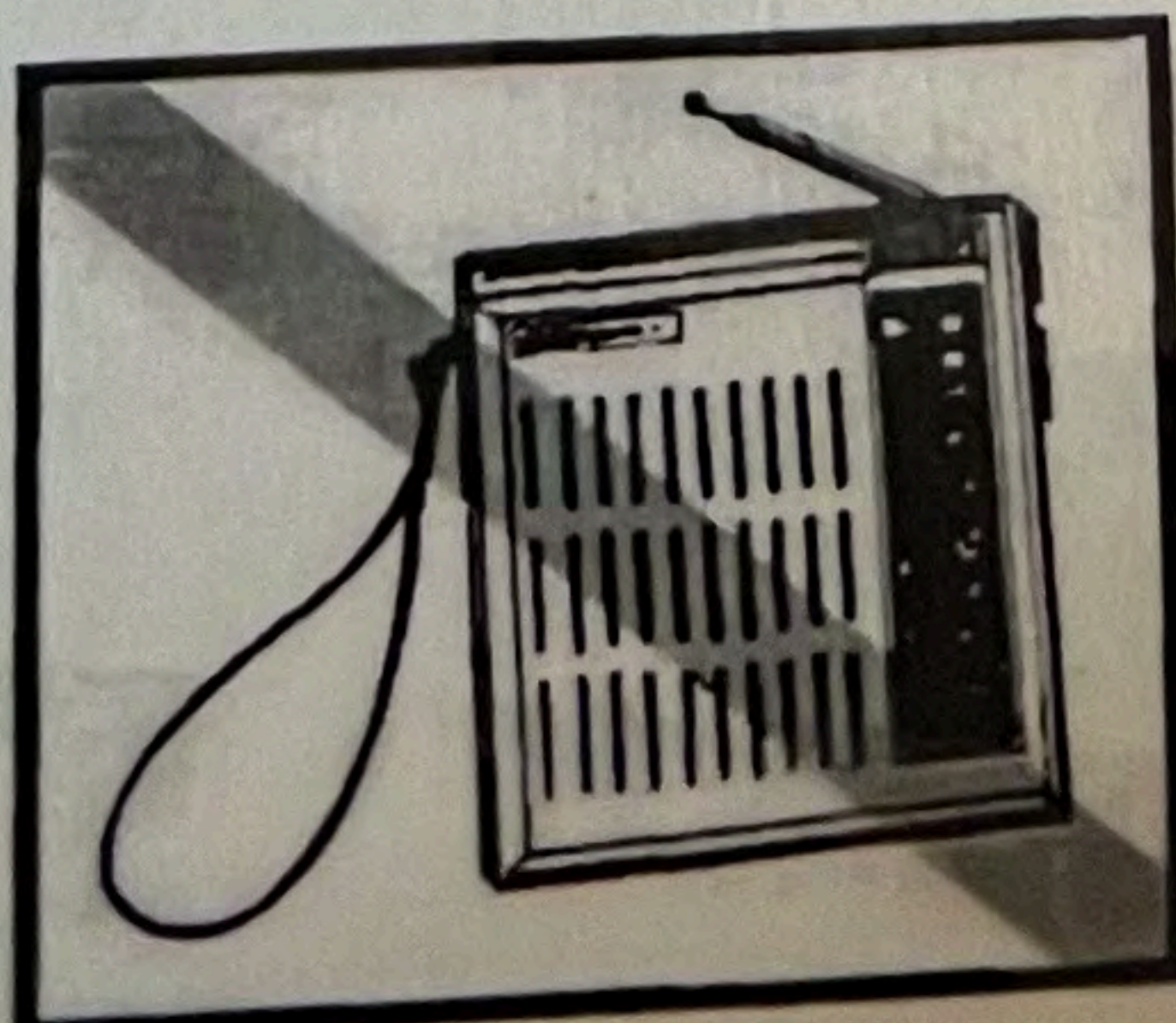
To fasten
Para abrocharlo
Pour l'attacher



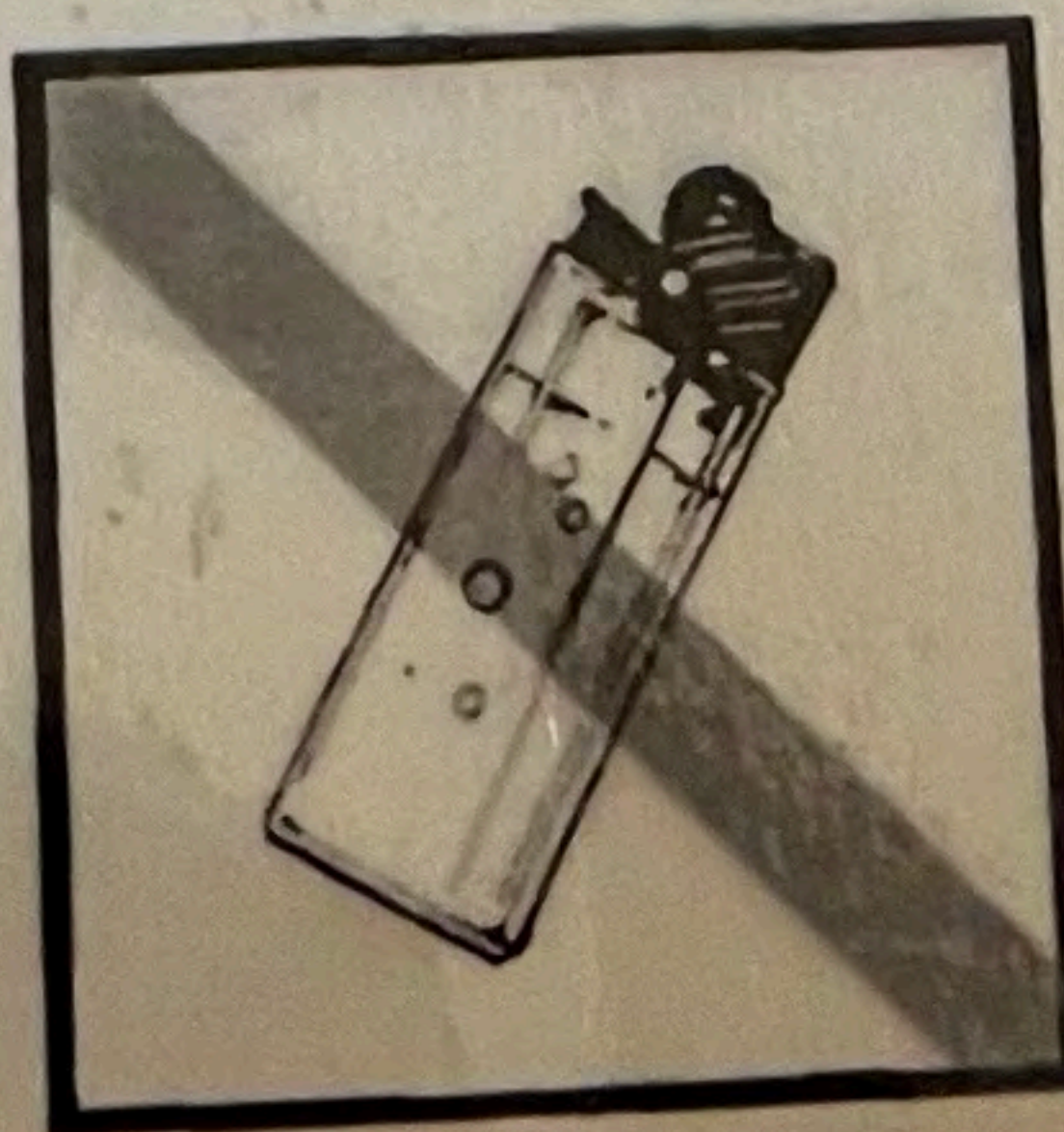
To tighten
Para ajustarlo
Pour l'ajuster



To release
Para desabrocharlo
Pour la détacher



Jump seat with shoulder harness
Asiento plegable con arnés de hombro
Strapontin avec harnais de sécurité



EMERGENCY EXITS



Emergency Exits ■ Salidas de Emergencia ■ Sorties de Secours



Pull "EXIT PULL" handle
Hale la manija rotulada "EXIT PULL"
Tirez sur la poignée "EXIT PULL"



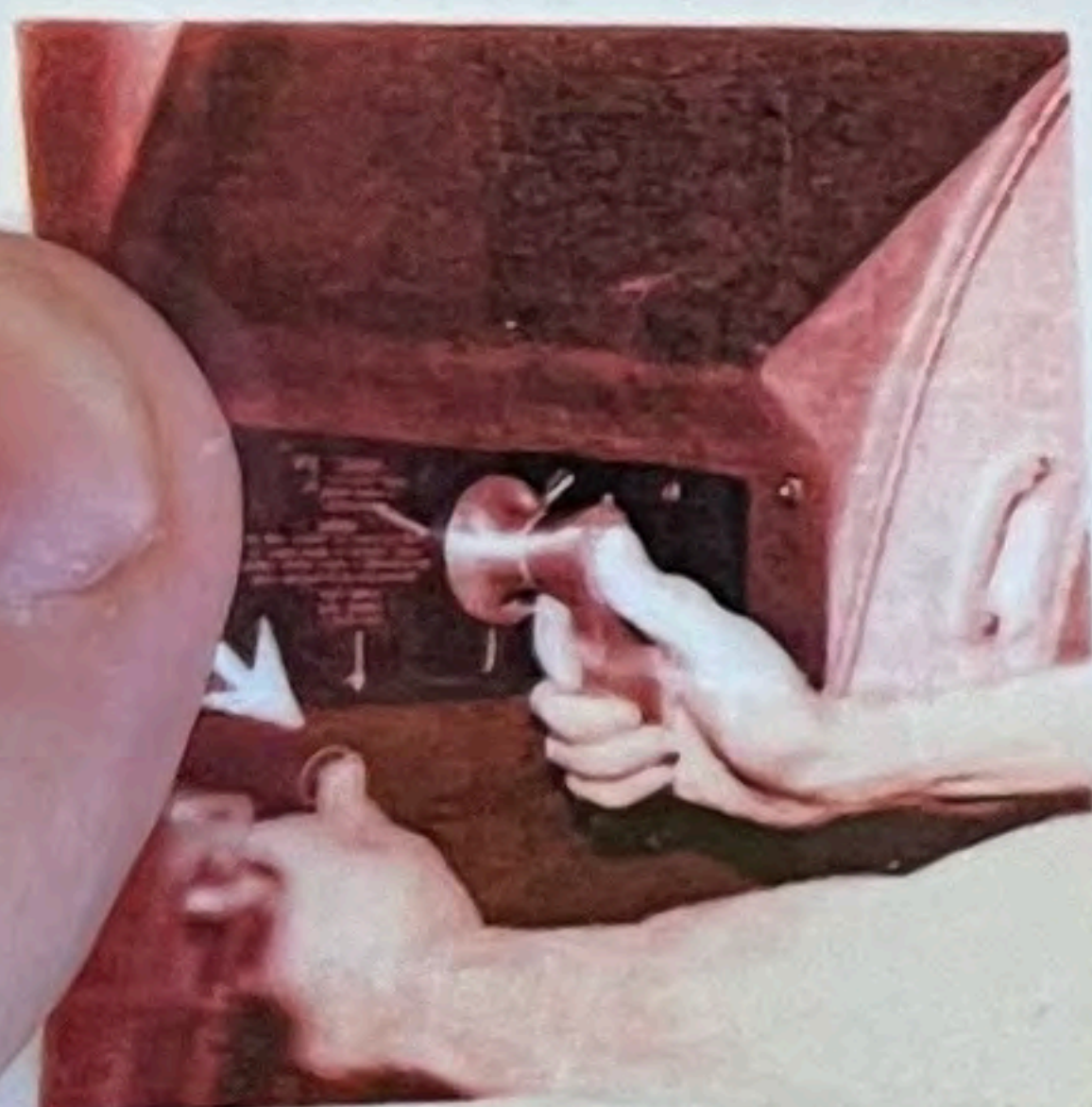
Turn window on its side and discard outside the airplane
Ladee la ventana y deséchela fuera del avión
Dégagez le panneau de secours et poussez le à l'extérieur



Step on the seat and exit airplane
Póngase de pie sobre el asiento y saiga del avión
Montez sur le siège et évacuez



Exit off back of wing
Saiga por la parte posterior del ala del avión
Descendez par l'arrière de l'aile



Push release button
Oprima el botón de soltura
Appuyez sur le bouton poussoir de déverrouillage

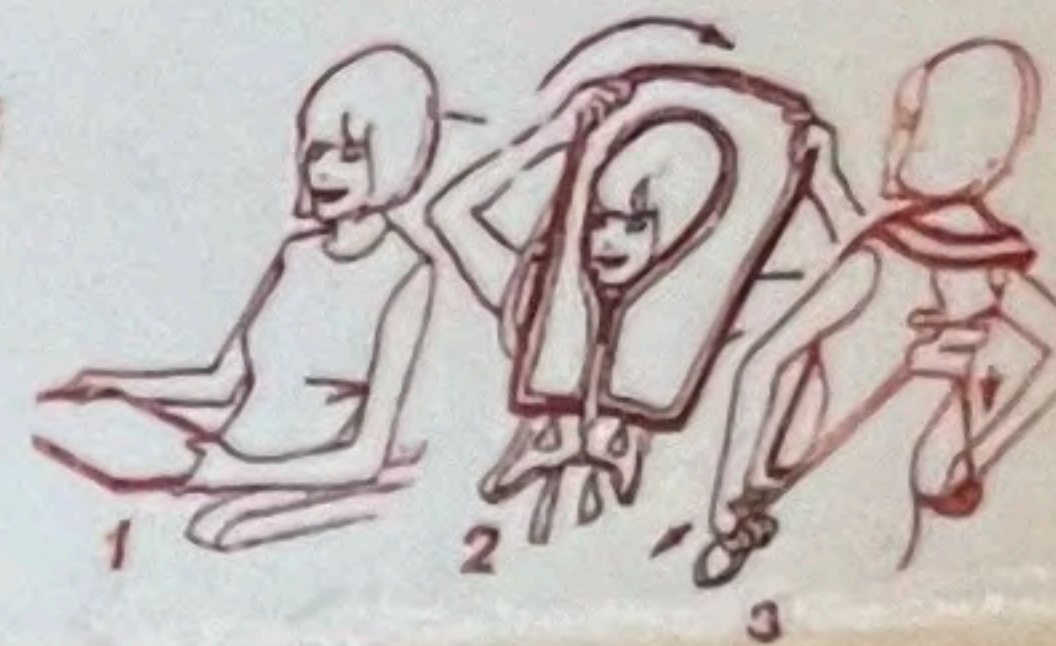


Turn handle counterclockwise
Gire la manija hacia la izquierda
Tournez la poignée vers la gauche



Push door out and exit airplane
Empuje la puerta hacia afuera y saiga del avión
Poussez la porte et évacuez

LANDING ON WATER

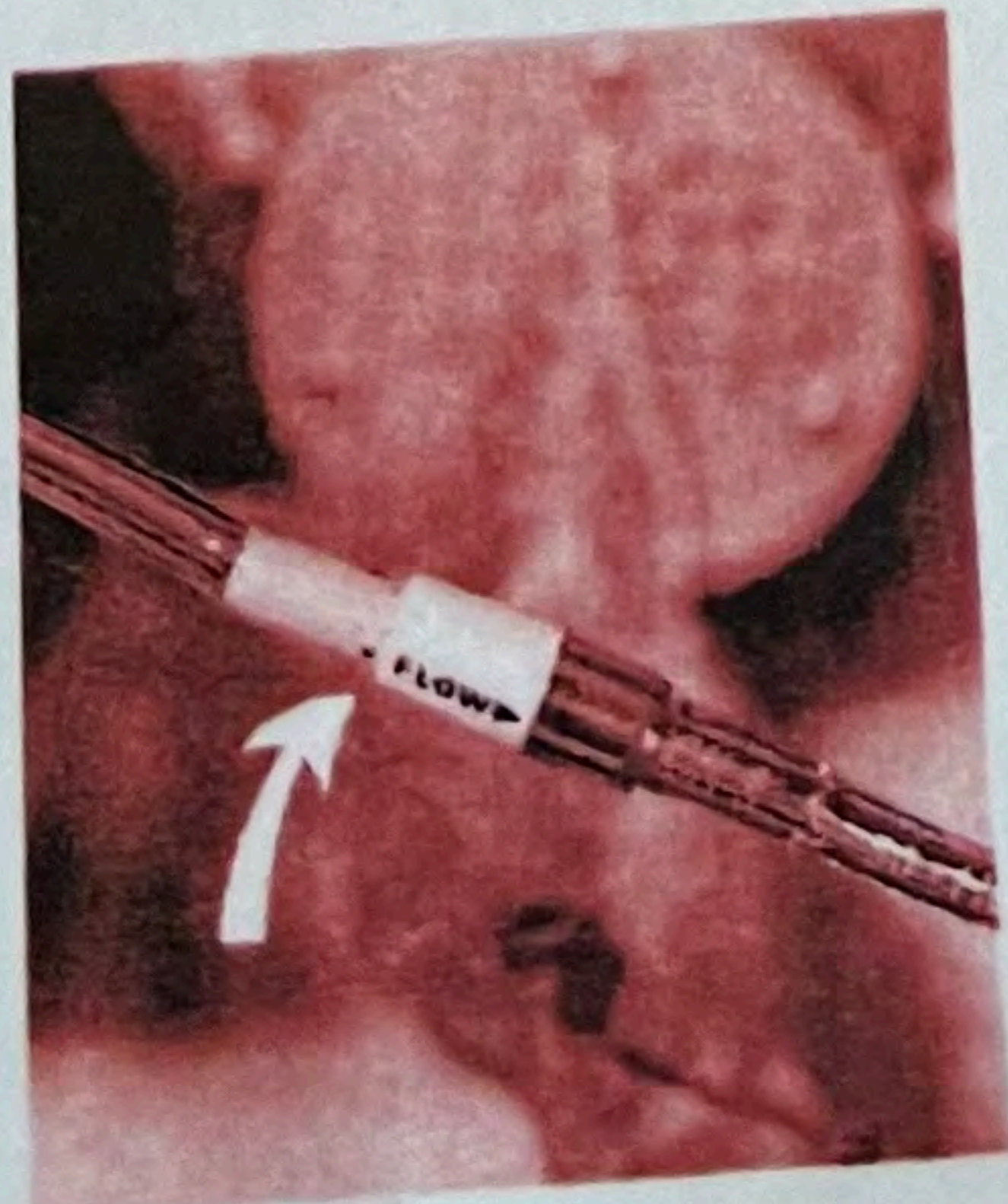


FIRE EXTINGUISHER
EXTINTOR DE INCENDIOS
EXTINCTEUR



Operation of FIRE EXTINGUISHER

- Pull Pin, hold upright.
- Squeeze lever.
- Aim at base of fire.



No smoking
No fumar
Défense de fumer

When pilot informs you, pull down on mask until lanyard pin comes out, put your mask on, then help others.
En cuanto el piloto le informe, jale la máscara hacia abajo hasta que saiga el pasador actuador, colóquese la máscara, entonces ayude a los otros pasajeros.
Sur ordre du pilote, tirez sur le masque jusqu'au déploiement de la broche de sécurité, placez le sur votre visage, aidez les autres passagers.

Check oxygen FLOW indicator
Green - FLOW; Breathe normally
Red - NO FLOW; Use another mask
Revisa el indicador de FLUJO de oxígeno
Verde - HAY FLUJO; Respire normalmente
Rojo - NO HAY FLUJO - Use otra máscara
Vérifiez l'indicateur de DEBIT d'oxygène
Vert - DEBIT; Respirez normalement
Rouge - PAS DE DEBIT; Utilisez alors un autre masque

